

BGE 61, 71, 81, SHE 71,
81

STIHL



2 - 19	Gebrauchsanleitung
19 - 35	Instruction Manual
35 - 54	Notice d'emploi
54 - 71	Istruzioni d'uso
71 - 89	Handleiding



- g) **En utilisant la machine, veiller à ce que d'autres personnes ne s'approchent pas.** Des déchets projetés peuvent accroître le risque de blessure.
- h) **En mode aspirateur, ne jamais travailler sans sac de ramassage.** Des objets projetés peuvent accroître le risque de blessure.
- i) **Ne jamais diriger la buse du souffleur en direction de personnes, d'animaux ou de surfaces vitrées. Faire tout particulièrement attention en balayant avec le souffleur des débris qui se trouvent à proximité d'objets solides tels que des arbres, des voitures ou des murs sur lesquels ces débris peuvent ricocher.** Des objets projetés peuvent accroître le risque de blessure.
- j) **Ne pas utiliser la machine pour aspirer ou balayer des débris enflammés, incandescents ou dégageant de la fumée, tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres.** Ces sources d'inflammation peuvent augmenter le risque d'incendie.
- k) **Ne pas aspirer de l'eau ni tout autre liquide et ne plonger aucune partie de la machine dans un liquide.** En pénétrant dans la machine, l'eau pourrait accroître le risque de choc électrique.
- l) **Ne pas aspirer des cailloux, du gravier ou des morceaux de métal ou de verre.** Cela pourrait endommager l'hélice du ventilateur et accroître le risque de blessure.
- m) **Ne pas toucher au ventilateur tant qu'il tourne. Arrêter la machine et attendre que le ventilateur soit arrêté avant d'enlever une pièce empêchant l'accès au ventilateur.** Cela réduit le risque de blessure par des pièces en mouvement.
- n) **Avant d'enlever des objets coincés ou d'entreprendre des travaux de maintenance sur la machine, s'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt.** Une mise en marche inattendue de la machine lorsqu'on est en train d'enlever des objets coincés ou d'effectuer des travaux de maintenance peut accroître le risque de blessure.

Indice

1	Per queste Istruzioni d'uso.....	54
2	Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	54
3	Completamento del soffiatore.....	59

4	Completamento dell'aspiratore-tritratore.	60
5	Collegamento elettrico dell'apparecchiatura	62
6	Inserimento dell'apparecchiatura	63
7	Disinserimento dell'apparecchiatura.....	63
8	Conservazione dell'apparecchiatura.....	64
9	Istruzioni di manutenzione e cura.....	64
10	Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni	64
11	Componenti principali.....	65
12	Dati tecnici.....	65
13	Avvertenze per la riparazione.....	67
14	Smaltimento.....	67
15	Dichiarazione di conformità UE.....	67
16	Dichiarazione di conformità UKCA.....	68
17	Indirizzi.....	68
18	Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	69

1 Per queste Istruzioni d'uso

1.1 Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

1.2 Identificazione di sezioni di testo



AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.

AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

1.3 Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

2 Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa



Lavorando con questa apparecchiatura sono necessarie misure di sicurezza particolari. Il collegamento elettrico crea particolari fonti di pericolo.



Non mettere in funzione per la prima volta il dispositivo senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; queste vanno conservate con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.



AVVERTENZA

- Ai bambini o ai giovani non è consentito di lavorare con l'apparecchiatura. Tenere d'occhio i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura
- L'apparecchiatura deve essere usata solo da persone istruite sul suo uso e funzionamento, o che possano dimostrare di usare l'apparecchiatura con sicurezza
- Le persone che, per ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale, non sono in grado di manovrare con sicurezza l'apparecchiatura, devono usarla solo sotto la vigilanza o secondo le istruzioni di una persona responsabile
- Affidare o prestare l'apparecchiatura solo a persone che conoscono e sanno usare questo modello – consegnare loro sempre anche le Istruzioni d'uso
- Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura, per es. pulizia, manutenzione, sostituzione di parti – **staccare la spina di rete!**

Rispettare le avvertenze di sicurezza specifiche per Paese, stabilite ad es. da sindacati, casse di previdenza, ispettorato del lavoro e altre autorità.

Se l'apparecchiatura non viene usata, deve essere riposta in modo tale da non mettere in pericolo le altre persone. Proteggere l'apparecchiatura dall'accesso non autorizzato; staccare la spina di rete.

L'utente è responsabile per gli incidenti o i rischi nei confronti delle altre persone o di altre proprietà.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura: farsi istruire dal rivenditore o da un altro esperto su come adoperarla in modo sicuro.

L'uso di apparecchiature che producono rumore può essere limitato a determinate fasce orarie da disposizioni nazionali o locali.

Ogni volta prima di iniziare il lavoro verificare che l'apparecchiatura sia nelle condizioni prescritte. Prestare attenzione specialmente al cavo di collegamento, alla spina di rete e ai dispositivi di sicurezza.

Mettere in funzione l'apparecchiatura soltanto se tutti i componenti non presentano danneggiamenti.

Non usare il cavo di collegamento per tirare o trasportare l'apparecchiatura.

Per la pulizia dell'apparecchiatura, non utilizzare idropultrici. Il getto d'acqua violento può danneggiare i componenti dell'apparecchiatura.

Non spruzzare mai acqua sull'apparecchiatura – **pericolo di corto circuito!**

2.1 Idoneità fisica

Chi lavora con l'apparecchiatura deve essere riposato, in salute e in buona forma fisica.

Chi per motivi di salute non deve fare sforzi, deve chiedere a un medico se è in grado di affrontare il lavoro con un'apparecchiatura a motore.

Non si deve usare l'apparecchiatura dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

2.2 Uso conforme

Il soffiatore permette di eliminare foglie, erba, carta e simili, per es. in aree verdi, campi sportivi, parcheggi o passi carrai.

L'aspiratore-tritratore è inoltre concepito per aspirare foglie asciutte e altri rifiuti leggeri sciolti e non infiammabili.

Non soffiare o aspirare materiali nocivi alla salute.

Non usare l'apparecchiatura in ambienti chiusi.

Non è consentito impiegare l'apparecchiatura per altri scopi; si potrebbero causare incidenti o danni all'apparecchiatura stessa. Non modificare il prodotto – anche questo potrebbe causare infortuni oppure danneggiare l'apparecchiatura.

2.3 Condizioni d'impiego



Non usare l'apparecchiatura con pioggia, neve, umidità, temporali o in ambienti molto umidi. Non lasciare l'apparecchiatura sotto la pioggia.

2.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.



L'abbigliamento deve essere adatto al lavoro e non d'impaccio. Abbigliamento aderente, tuta e non il camice



Non portare un abbigliamento né altro, come scarpe, cravatte o monili, che possa introdursi nell'apertura di aspirazione dell'aria. Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.

Calzare scarpe robuste con suola antiscivolo



AVVERTENZA



Per ridurre il pericolo di lesioni agli occhi, indossare occhiali di protezione ben aderenti secondo la norma EN 166. Badare alla corretta posizione degli occhiali di protezione.

Indossare una protezione acustica "personale" – per es. le capsule auricolari.

STIHL offre un'ampia gamma di dispositivi di protezione individuale.

2.5 Accessori

Montare solo componenti o accessori approvati per questa apparecchiatura da STIHL, oppure altri tecnicamente equivalenti. Per ulteriori chiarimenti a questo proposito, rivolgersi a un rivenditore specializzato. Usare solo componenti o accessori di alta qualità. In caso contrario potrebbe sussistere il rischio di incidenti o danni all'apparecchiatura.

STIHL raccomanda di utilizzare componenti e accessori originali STIHL, in quanto hanno caratteristiche ottimali per l'uso in combinazione con il prodotto e rispondono alle esigenze dell'utente.

Non alterare l'apparecchiatura – si rischia di comprometterne la sicurezza. STIHL declina ogni responsabilità per i danni a persone e cose derivanti dall'uso di componenti applicati non consentiti.

2.6 Prima del lavoro

Controllo dell'apparecchiatura

- L'interruttore/leva di comando deve essere facilmente spostabile su **STOP** o su **0**
- L'interruttore/leva di comando deve trovarsi in posizione **STOP** oppure **0**
- L'impianto di soffiatura deve essere montato a norma
- per una guida sicura, le impugnature devono essere pulite e asciutte nonché prive di olio e sporco

- Controllare le condizioni della ventola e del carter soffiatore; ved. cap. "Impiego del dispositivo di aspirazione"

L'apparecchiatura può essere azionata soltanto in condizioni di sicurezza – **Pericolo di incidente!**

Mettere in funzione l'apparecchiatura solo se tutti i componenti sono integri e montati stabilmente.



Pericolo di lesioni per la ventola in rotazione. Prima di smontare la griglia protettiva, il tubo di aspirazione, il tubo soffiatore o il collettore, spegnere sempre il motore e staccare la spina di rete. Aspettare fin quando la ventola si è fermata.

L'usura sul carter del soffiatore (incrinature, deformazioni) può esporre al rischio di lesione per la fuoriuscita di corpi estranei. In caso di danni al carter del soffiatore, rivolgersi al rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL

Non eseguire modifiche ai dispositivi di comando e di sicurezza

Collegamento elettrico

Ridurre il pericolo di folgorazione:

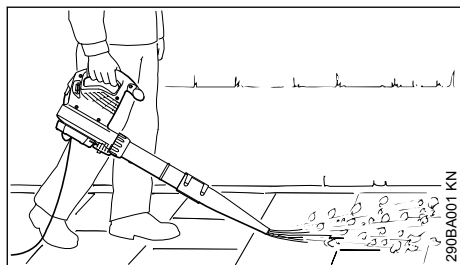
- La tensione e la frequenza dell'apparecchiatura (ved. targhetta dati) devono coincidere con quelle della rete.
- Controllare che il cavo di collegamento, la spina e la prolunga siano integri. Non si devono impiegare cavi, giunti e spine danneggiati o cavi di collegamento non conformi alle norme
- collegamento elettrico solo ad una presa installata a norma
- Perfetto isolamento dei cavi di collegamento e di prolunga, della spina e del giunto
- Non toccare mai con le mani bagnate la spina di rete, il cavo di collegamento e la prolunga nonché le connessioni elettriche ad innesto

Posare secondo le norme il cavo di collegamento e la prolunga:

- Osservare le sezioni minime dei singoli cavi – ved. "Allacciamento elettrico dell'apparecchiatura"
- Sistemare e segnalare il cavo di collegamento in modo che non possa essere danneggiato e che non metta a rischio nessuno – **pericolo d'inciampare!**
- L'impiego di prolunghe non adatte può essere pericoloso. Usare solo prolunghe omologate per l'impiego esterno, contrassegnate conformemente e che abbiano una sezione sufficiente

- La spina e il giunto della prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua e non devono trovarsi nell'acqua
- non farli sfregare su spigoli od oggetti appuntiti o taglienti
- non schiacciarli nelle fessure di porte o finestre
- se i cavi sono aggrovigliati – estrarre la spina e districare il cavo
- Srotolare sempre interamente il cavo dal tamburo, per evitare il rischio d'incendio per surriscaldamento

2.7 Tenuta e guida dell'apparecchiatura



Il soffiatore è concepito per essere comandato con una sola mano. L'operatore può portarlo con la mano destra o con la sinistra sull'impugnatura.

Afferrare sempre bene l'apparecchiatura con la mano.



L'apparecchiatura deve essere usata solo con il tubo soffiatore completamente montato – **pericolo di lesioni!**

La bocchetta tonda è particolarmente adatta per l'impiego su terreni irregolari (per es. prati e superfici erbose).

La bocchetta piatta (compresa nella fornitura o disponibile come accessorio a richiesta) produce una corrente d'aria piatta che può essere usata in modo diretto e controllato, specialmente nella soffiatura di superfici piane coperte di trucioli di segatura, fogliame, erba tagliata, o materiali simili.

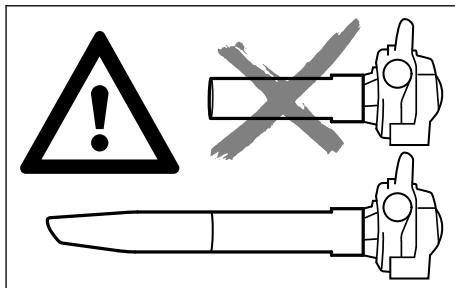
2.8 Impiego del dispositivo di aspirazione

Osservare le avvertenze per il montaggio contenute nel rispettivo capitolo delle presenti Istruzioni d'uso.



L'aspiratore-tritratore è adatto al comando a due mani. Deve essere portato dall'operatore con la mano destra sull'impugnatura di comando e con la mano sinistra sulla maniglia del dado a risvolto.

Appendere la tracolla del sacchetto di raccolta alla spalla destra – non metterla trasversalmente, per potere allontanare rapidamente dal corpo il sacchetto e l'apparecchiatura in caso di emergenza.



L'apparecchiatura deve essere usata solo con il tubo di aspirazione completamente montato e con il sacchetto di raccolta montato e chiuso – **pericolo di lesioni!**



Non aspirare materiali roventi o che bruciano (ad es. cenere roventi, sigarette accese) – **pericolo di ustioni!**



Non aspirare mai liquidi infiammabili (per es. carburante) o materiali impregnati di liquidi infiammabili – **pericolo di lesioni mortali** per incendio o esplosione!

AVVISO

L'aspirazione di oggetti abrasivi (come frammenti, sassolini ecc.) sottopone la ventola e il carter soffiatore a una usura particolarmente grave. Questa usura viene evidenziata dalla forte riduzione della forza di aspirazione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Aspirando fogliame bagnato, il soffiante o il collettore possono venire intasati.

Per eliminare gli intasamenti nell'apparecchiatura:

- Disinserire il motore e staccare la spina di rete
- Smontare il collettore e il tubo di aspirazione – ved. "Completamento dell'aspiratore-trituratore"
- Pulire il collettore e il carter soffiatore

2.9 Durante il lavoro



Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, staccare immediatamente la spina – **pericolo mortale di folgorazione!**

Non danneggiare il cavo di collegamento calpestandolo, schiacciandolo, tirandolo ecc.

Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente. Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente.

Afferrare la spina di rete e il cavo di collegamento solo con le mani asciutte.

In caso di pericolo imminente o di emergenza – spostare la leva di comando/interruttore su **STOP** o su **0**.

L'apparecchiatura è manovrata da una sola persona – non permettere che siano presenti altre persone nel raggio d'azione.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.



Non devono soffermarsi persone nel raggio di 15 m, sussiste il **pericolo di lesione** in caso di oggetti scagliati in aria!

Mantenere questa distanza anche dalle cose (veicoli, vetri di finestrini) – **pericolo di danneggiamento di beni materiali!**

Non soffiare mai in direzione di persone o animali: l'apparecchiatura può scagliare piccoli oggetti a forte velocità – **pericolo di lesioni!**

Soffiando e triturando in aspirazione (in ambienti all'aperto e in orti), fare attenzione agli animaletti per non metterli in pericolo.

Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita in moto.

Lavorare solo avanzando lentamente – tenere sempre d'occhio la zona di uscita del tubo soffiatore – non camminare o correre all'indietro – **pericolo d'inciampare!**

Portare il cavo di collegamento sempre dalla parte posteriore dell'apparecchiatura – non camminare o correre all'indietro – **pericolo di inciampare!**

Evitare posizioni instabili del corpo e tenersi sempre in equilibrio. Assumere sempre una posizione stabile e sicura.

Fare attenzione sui pendii, sui terreni irregolari – **pericolo di scivolare!**

Attenzione agli ostacoli: resti, ceppi, radici, fossi – **Pericolo di inciampare!**

Non lavorare su una scala, né in posizione instabili.

Con le protezioni dell'udito applicate è necessaria più attenzione e più prudenza – perché la percezione di allarmi (grida, fischi ecc.) è limitata.

Lavorare con calma e concentrazione, solo con buone condizioni di luminosità e visibilità. Lavorare con prudenza, evitando di mettere in pericolo altre persone.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infornio!**

Durante la soffiatura di grandi quantità di materiale polveroso possono formarsi cariche elettrostatiche, che, in condizioni ambientali sfavorevoli (per es. molto secche) potrebbero scaricarsi di colpo.

In caso di formazione di polvere, indossare sempre una mascherina antipolvere.

Se si aspira materiale non adatto, la ventola può bloccarsi. Spegnerne immediatamente l'apparecchiatura e staccare la spina. Solo allora rimuovere il materiale che blocca.

Non spingere oggetti nell'interno del carter soffiatore attraverso la griglia di protezione o la bocchetta. La ventola potrebbe proiettarli all'esterno ad alta velocità – **pericolo di lesioni!**

In caso di alterazioni sensibili nel funzionamento (ad es. elevate vibrazioni), interrompere il lavoro ed eliminare le cause dell'alterazione.

Se l'apparecchiatura ha subito sollecitazioni improprie (per es. effetti di urto o caduta) controllare assolutamente la sicurezza di funzionamento prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima del lavoro". Controllare anche la funzionalità dei dispositivi di sicurezza. Non continuare in nessun caso a lavorare con l'apparecchiatura priva di sicurezza funzionale. In caso di dubbi rivolgersi a un rivenditore specializzato.

Se l'apparecchio continua a funzionare (non si spegne), se la leva di comando non è più premuta - estrarre la spina dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. L'apparecchio è difettoso.

Prima di lasciare l'apparecchiatura: disinserire l'apparecchiatura e staccare la spina di rete.

2.10 Dopo il lavoro

Staccare la spina di rete dalla presa.

Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente. Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente.

Pulire l'apparecchiatura da polvere e sporcizia senza usare sgrassanti.

2.11 Vibrazioni

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

2.12 Manutenzione e riparazioni



AVVERTENZA



Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura staccare la spina di rete dalla presa.

- Impiegare solo ricambi di prima qualità. In caso contrario può esservi il pericolo d'infortuni o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore.
- Interventi sull'apparecchiatura (per es. la sostituzione di un cavo di collegamento danneggiato) devono essere eseguiti esclusivamente da rivenditori autorizzati o da elettrotecnici qualificati, per evitare pericoli.

Pulire con un panno i componenti di plastica. I detersivi aggressivi possono danneggiare la plastica.

Se occorre, pulire le fessure per l'aria di raffreddamento sulla carcassa motore.

Fare regolarmente la manutenzione dell'apparecchiatura. Eseguire solo le operazioni di manutenzione e di riparazione descritte nelle Istruzioni d'uso. Per tutti gli altri interventi, rivolgersi ad un rivenditore.

STIHL consiglia di usare parti di ricambio originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte all'apparecchiatura e soddisfano le esigenze dell'utente.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

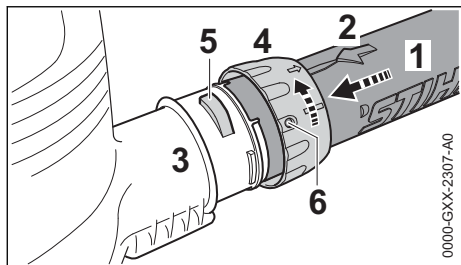
3 Completamento del soffiatore

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa

3.1 Montare il tubo soffiatore

BGE 71, BGE 81:

Il soffiatore può essere inserito soltanto se il tubo soffiante è montato correttamente. Il dado a risvolto aziona un interruttore che chiude il circuito all'avvio del motore.

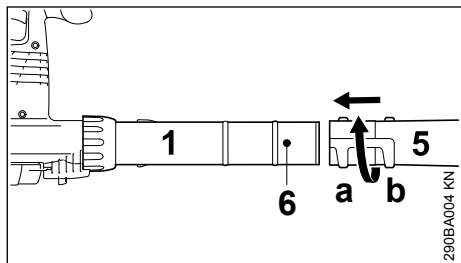


- ▶ fare coincidere gli incavi. La freccia (2) deve trovarsi sul lato superiore del tubo (1)
- ▶ innestare fino all'arresto il tubo (1) sul manicotto (3) della carenatura ventola
- ▶ calzare il dado (4) sul manicotto (3) della carenatura ventola e avvitarlo in direzione della freccia finché la linguetta (5) non si innesta a scatto nell'apertura (6) del dado.

BGE 71, BGE 81:

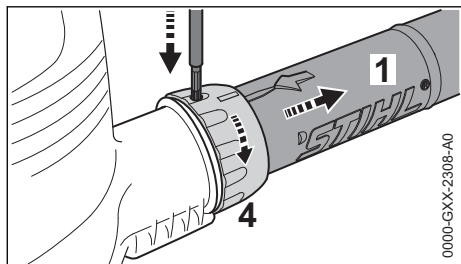
- ▶ Si percepisce l'azionamento dell'interruttore di sicurezza

3.2 Montaggio della bocchetta



- ▶ Spostare la bocchetta (5) in posizione (a) (lunga) o (b) (corta) fino al perno (6) sul tubo soffiatore (1) e bloccarla in direzione della freccia

3.3 Smontare il tubo soffiatore



- ▶ Spegner il motore
- ▶ Con un attrezzo adatto, spingere la linguetta attraverso l'apertura sul dado

- ▶ Girare il dado (4) fino all'arresto in direzione della freccia
- ▶ Togliere il tubo soffiatore (1)

4 Completamento dell'aspiratore-tritratore

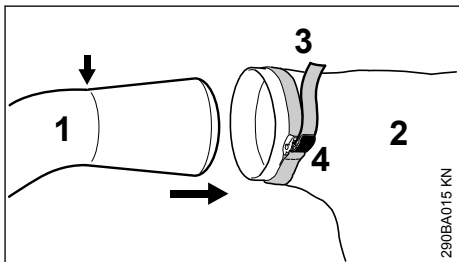
L'aspiratore-tritratore può essere inserito solo se il collettore e il tubo di aspirazione sono stati correttamente montati. I dadi a risvolto azionano un interruttore, che chiude il circuito di avviamento del motore.

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.

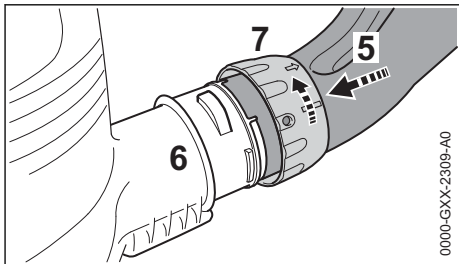
4.1 Montaggio del collettore



La cerniera del sacchetto di raccolta deve essere chiusa.

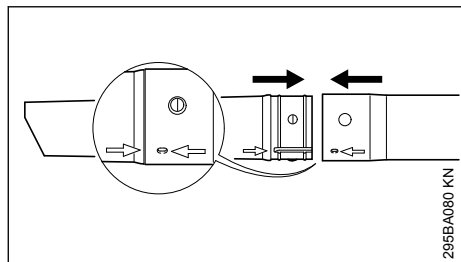


- ▶ Introdurre il collettore (1) nel sacchetto di raccolta (2) fino al segno (freccia).
- ▶ Stringere la fascetta (3) sul sacchetto e spingere in basso la fibbia (4).



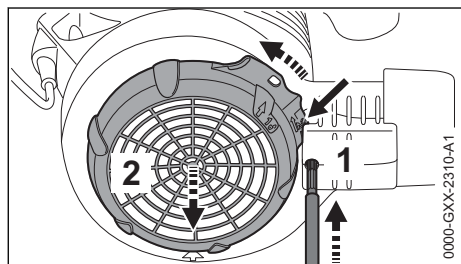
- ▶ Fare coincidere gli incavi.
- ▶ Innestare il collettore (5) fino all'arresto nel manicotto (6) della carenatura della ventola.
- ▶ Calzare il dado a risvolto (7) sul manicotto (6) della carenatura della ventola e girarlo in direzione della freccia fino all'arresto. Si percepisce l'azionamento dell'interruttore di sicurezza.

4.2 Completamento del tubo di aspirazione

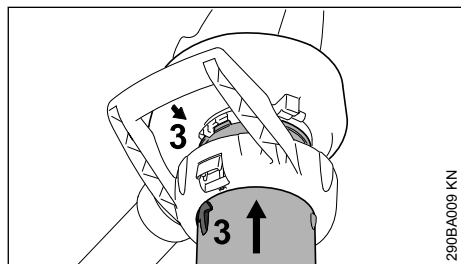


- ▶ Allineare il tubo di aspirazione e la relativa prolunga alle frecce e farli incastrare a scatto.

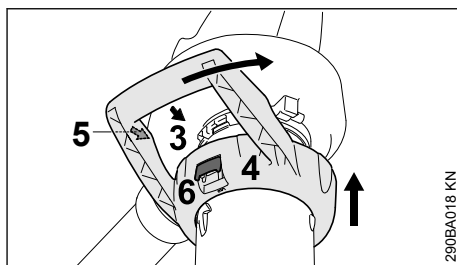
4.3 Montaggio del tubo di aspirazione



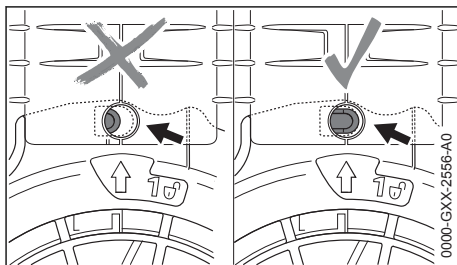
- ▶ Spegner il motore.
- ▶ Con un attrezzo adatto, spingere il fermo (1) attraverso l'apertura.
- ▶ Premere e tenere premuta la linguetta (freccia) sulla carenatura della ventola.
- ▶ Girare la griglia di protezione (2) fino all'arresto in direzione della freccia poi toglierla.



- ▶ Fare coincidere le frecce (3).
- ▶ Innestare fino all'arresto il tubo nell'apertura di aspirazione della carenatura della ventola.

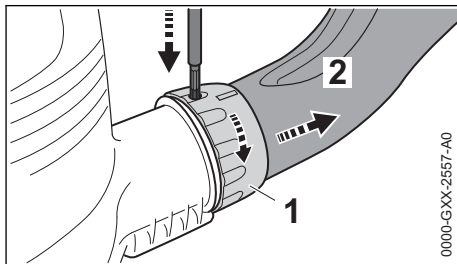


- ▶ Far scorrere l'impugnatura a staffa (4) sull'apertura di aspirazione della carenatura della ventola.
- ▶ Fare coincidere le frecce (3) e (5).
- ▶ Girare l'impugnatura a staffa (4) in direzione della freccia fino allo scatto percettibile della leva (6) sulla carenatura della ventola.



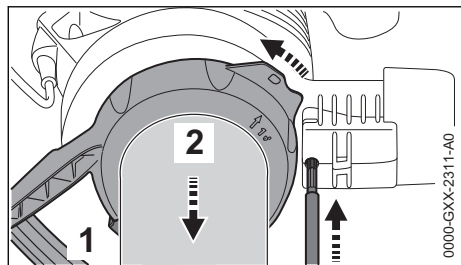
Se correttamente montata, il fermo (freccia) non è premuto a fondo.

4.4 Smontaggio del collettore

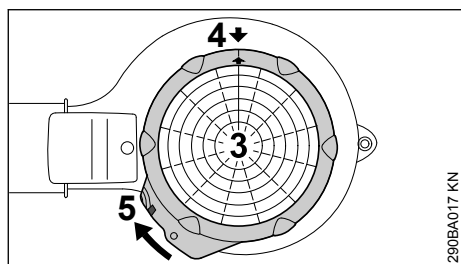


- ▶ Spegner il motore.
- ▶ Con un attrezzo adatto, spingere il fermo attraverso l'apertura.
- ▶ Girare il dado a risvolto (1) fino all'arresto in direzione della freccia.
- ▶ Togliere il collettore (2).

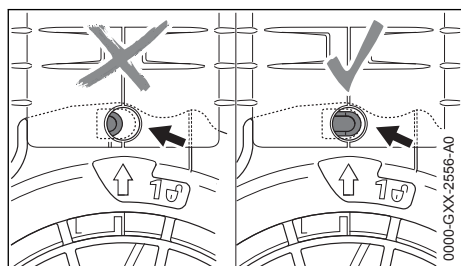
4.5 Smontaggio del tubo di aspirazione



- ▶ Spegner il motore.
- ▶ Con un attrezzo adatto, spingere il fermo attraverso l'apertura.
- ▶ Azionare la leva di arresto (1) e girare l'impugnatura a staffa (2) in direzione della freccia fino all'arresto.
- ▶ Togliere l'impugnatura a staffa insieme al tubo di aspirazione.



- ▶ Applicare la griglia di protezione (3) sull'apertura di aspirazione della carenatura della ventola.
- ▶ Fare coincidere le frecce (4).
- ▶ Girare la griglia (3) in direzione della freccia fino all'innesto a scatto della linguetta (5) sulla carenatura della ventola.



Se correttamente montata, il fermo (freccia) non è premuto a fondo.

5 Collegamento elettrico dell'apparecchiatura

la tensione e la frequenza dell'apparecchiatura (ved. targhetta d'identificazione) devono coincidere con quelle della rete

La protezione minima dell'allacciamento alla rete deve essere eseguita in base a quanto stabilito dai dati tecnici – ved. "Dati tecnici".

L'apparecchiatura deve essere collegata all'alimentazione di corrente tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto, che interrompe l'alimentazione appena la corrente differenziale di massa supera i 30 mA.

Il collegamento alla rete deve corrispondere alle norme IEC 60364 e alle norme in vigore nei vari paesi.

5.1 Prolunga

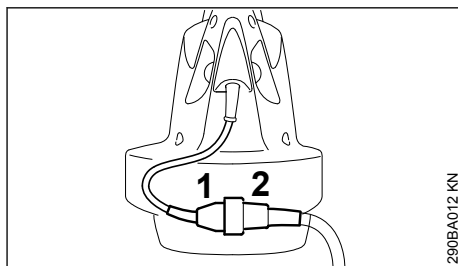
La prolunga deve presentare almeno le stesse caratteristiche di costruzione del cavo di collegamento dell'apparecchiatura. Badare all'identificazione del tipo di costruzione (denominazione del tipo) prevista sul cavo di collegamento.

I fili del cavo devono presentare, secondo la tensione di rete e la lunghezza del cavo, la sezione minima indicata.

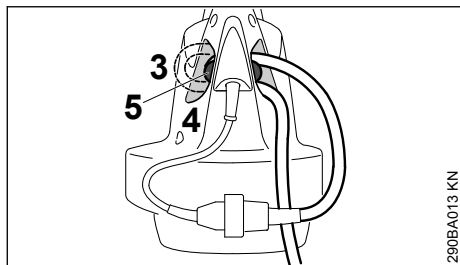
Lunghezza cavo	Sezione minima
220 V – 240 V:	
fino a 20 m	1,5 mm ²
da 20 m a 50 m	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
fino a 10 m	AWG 14 / 2,0 mm ²
da 10 m a 30 m	AWG 12 / 3,5 mm ²

5.2 Scarico della trazione

Lo scarico della trazione protegge il cavo di collegamento dal danneggiamento.



- ▶ innestare la spina di rete (1) nel raccordo (2) della prolunga.



- ▶ formare un'ansa con la prolunga
- ▶ fare passare l'ansa (3) nell'apertura (4)
- ▶ fare passare l'ansa sul gancio (5) e fissarla

5.3 Collegamento alla presa di rete

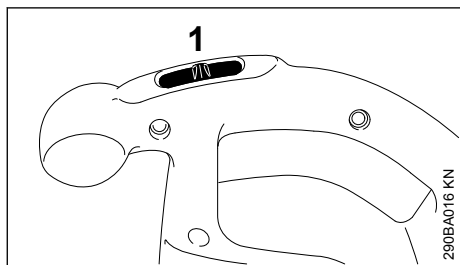
Prima del collegamento all'alimentazione di tensione, controllare se l'apparecchiatura è disinserita – ved. "Disinserimento dell'apparecchiatura"

- ▶ inserire la spina della prolunga in una presa di rete installata a norma.

6 Inserimento dell'apparecchiatura

- ▶ assumere una posizione stabile e sicura
- ▶ tenere l'apparecchiatura nella posizione di lavoro

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- ▶ portare il commutatore (1) in posizione I o II (posizione II secondo l'allestimento)

Sulle apparecchiature con posizione I:

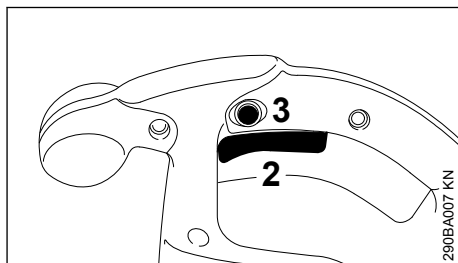
I = piena potenza di soffiatura

Sulle apparecchiature con posizioni I e II:

I = metà potenza di soffiatura

II = piena potenza di soffiatura

BGE 81, SHE 81



- ▶ Premere la leva (2) sull'impugnatura di comando

La potenza di soffiatura e di aspirazione è regolabile in continuo.

Premendo il pulsante di fermo (3) si può bloccare la leva di comando (2) in posizione di soffiatura o aspirazione massima.

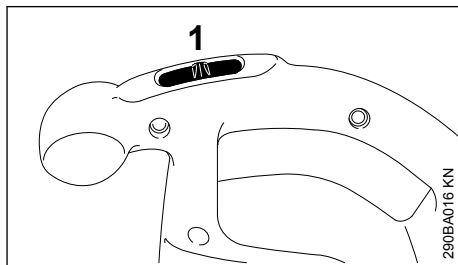
7 Disinserimento dell'apparecchiatura

Nelle pause prolungate – staccare la spina di rete.

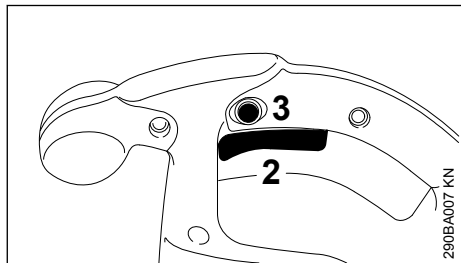
Se l'apparecchiatura non viene più usata, collocarla in modo che non metta nessuno in pericolo.

Impedire l'accesso non autorizzato all'apparecchiatura.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- ▶ Portare il commutatore (1) su 0

BGE 81, SHE 81

- ▶ Rilasciare la leva (2) sull'impugnatura di comando

Con il pulsante di fermo (3) inserito spingere brevemente a fondo e rilasciare la leva di comando.

8 Conservazione dell'apparecchiatura

- ▶ Pulire a fondo l'apparecchiatura
- ▶ conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro e impedirne l'accesso non autorizzato (per es. ai bambini).

9 Istruzioni di manutenzione e cura

I dati si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati.

		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di anomalie	in caso di anomalie	se necessario
Apparecchiatura completa	controllo visivo (condizioni)	x							
	pulizia		x						
Impugnatura di comando	controllo funzionale	x							
Aperture di aspirazione per aria di raffreddamento	pulizia								x
Adesivi di sicurezza	sostituzione							x	

10 Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

Osservando le direttive di queste Istruzioni d'uso si evita un'eccessiva usura e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione, la conservazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti fedelmente come descritto in queste Istruzioni d'uso.

L'utente è responsabile di tutti i danni causati dall'inosservanza delle avvertenze riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione, in particolare per:

- modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL

- impiego di attrezzi o accessori non ammessi o non idonei per l'apparecchiatura, o di qualità inferiore
- uso non conforme alla destinazione dell'apparecchiatura
- impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni competitive o in gare
- danni conseguenti all'impiego continuato dell'apparecchiatura con componenti difettosi

10.1 Lavori di manutenzione

Tutti gli interventi riportati nel capitolo „Istruzioni di manutenzione e cura“ devono essere periodicamente eseguiti. Se l'utente non può farlo di persona, deve affidarli a un rivenditore.

STIHL raccomanda di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo dal rivendi-

tore STIHL. I rivenditori STIHL vengono regolarmente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Se questi lavori vengono trascurati o eseguiti non a regola d'arte, si possono verificare danni, dei quali deve rispondere l'utente stesso. Fra questi si trovano:

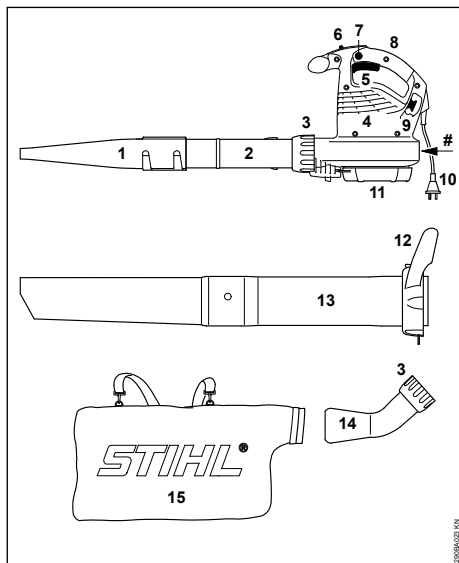
- danni al motore elettrico conseguenti ad una manutenzione non tempestiva o insufficiente (per es. pulizia insufficiente del condotto dell'aria di raffreddamento)
- danni causati dal collegamento elettrico sbagliato (tensione, cavi di alimentazione di sezione insufficiente)
- danni da corrosione e altri danni conseguenti a conservazione impropria
- danni all'apparecchiatura conseguenti all'uso di parti di ricambio di qualità inferiore.

10.2 Particolari di usura

Alcuni particolari sono soggetti ad una normale usura anche se impiegati correttamente, e devono essere sostituiti in tempo secondo il modo e la durata dell'impiego. A questi appartengono fra gli altri:

- ventola
- sacchetto di raccolta

11 Componenti principali



- 1 Bocchetta piatta
- 2 Tubo soffiatore
- 3 Dado a risvolto
- 4 Aperture di aspirazione dell'aria di raffreddamento
- 5 Leva di commutazione (solo BGE 81, SHE 81)
- 6 Commutatore (solo BGE 61, BGE 71, SHE 71)
- 7 Pulsante di fermo (solo BGE 81, SHE 81)
- 8 Impugnatura di comando
- 9 Gancio per lo scarico di trazione
- 10 Spina di rete
- 11 Retina di protezione
- 12 Dado a risvolto con impugnatura*
- 13 Tubo di aspirazione*
- 14 Collettore*
- 15 Sacchetto di raccolta*
- # Numero di matricola

12 Dati tecnici

12.1 Motore BGE 61

Versione 120 V

Dati della connessione alla rete:	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protezione	15 A
Potenza	1100 W
Classe protezione:	II □

Versione 240 V

Dati della connessione alla rete:	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W
Classe protezione:	II □

12.2 Motor BGE 71 / SHE 71

Versione 120 V

Dati della connessione alla rete:	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protezione	15 A
Potenza	1100 W
Classe protezione:	II □

Versione 230 V

Dati della connessione alla rete:	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W

* Accessorio su SHE, a richiesta su BGE

Classe protezione: II

Versione 230 V – 240 V

Dati della connessione alla rete: 230 V – 240 V,
50 Hz, 4,8 A
Protezione 10 A
Potenza 1100 W
Classe protezione: II

12.3 Motore BGE 81 / SHE 81

Versione 230 V

Dati della connessione alla rete: 230 V, 50 Hz,
6,1 A
Protezione 10 A
Potenza 1400 W
Classe protezione: II

Versione 230 V – 240 V

Dati della connessione alla rete: 230 V – 240 V,
50 Hz, 6,1 A
Protezione 10 A
Potenza 1400 W
Classe protezione: II

12.4 Portata massima d'aria

	Funzionamento in soffiatura	Funzionamento in aspirazione
BGE 61	670 m ³ /h	- - -
BGE 71:	670 m ³ /h	580 m ³ /h
BGE 81	750 m ³ /h	650 m ³ /h
SHE 71	670 m ³ /h	580 m ³ /h
SHE 81	750 m ³ /h	650 m ³ /h

12.5 Velocità dell'aria con bocchetta

	Funzionamento in soffiatura
BGE 61	66 m/s
BGE 71:	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	58 m/s
SHE 81	67 m/s

12.6 Dimensioni

Larghezza 210 mm
Altezza 334 mm
Profondità 330 mm

12.7 Peso

BGE 61 3,0 kg
BGE 71: 3,0 kg
BGE 81 3,3 kg
SHE 71 4,1 kg
SHE 81 4,4 kg

12.8 Valori acustici e vibratori

Per determinare i valori acustici e vibratori si considerano le condizioni di esercizio a regime massimo nominale.

Per altri particolari sull'osservanza della Direttiva sulle vibrazioni 2002/44/CE, che definisce le responsabilità per i datori di lavoro, vedere

www.stihl.com/vib

12.8.1 Livello di pressione acustica permanente L_p secondo IEC 62841-4-6

	Funzionamento in soffiatura	Funzionamento in aspirazione
BGE 71:	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81:	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

12.8.2 Livello di pressione acustica L_w secondo IEC 62841-4-6

	Funzionamento in soffiatura	Funzionamento in aspirazione
BGE 71:	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

12.8.3 Valore vibratorio a_{hv} secondo IEC 62841-4-6

Funzionamento in soffiatura

	Impugnatura destra
BGE 71:	1 m/s ²
BGE 81:	4,1 m/s ²
SHE 71	1 m/s ²
SHE 81	4,1 m/s ²

Funzionamento in aspirazione

	Impugnatura destra	Impugnatura sinistra
BGE 71:	0,8 m/s ²	1,2 m/s ²
BGE 81:	2,6 m/s ²	5,6 m/s ²
SHE 71	0,8 m/s ²	1,2 m/s ²
SHE 81	2,6 m/s ²	5,6 m/s ²

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 dB(A); per il valore vibratorio, il valore K-secondo la direttiva 2006/42/CE = 2,0 m/s².

12.9 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (CE) n. 1907/2006, vedere

www.stihl.com/reach

13 Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

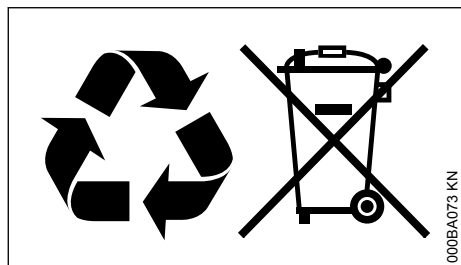
STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo **STIHL** ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL **SI** (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

14 Smaltimento

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.



- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

15 Dichiarazione di conformità UE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

Tipo di costruzione: Soffiatore elettrico Aspiratore-tritratore elettrico

Marchio di fabbrica: STIHL
Tipo: BGE 61

BGE 71:
BGE 81
SHE 71
SHE 81

Identificazione di serie: 4811

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2000/14/CE e 2014/30/UE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62841-1 tenendo conto di quanto previsto dalle norme IEC 62841-4-6 e prEN 62841-4-6.

La determinazione del livello di potenza acustica misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/CE, allegato V.

Livello di potenza acustica misurato

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/10/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations



16 Dichiarazione di conformità UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità
che

Tipo di costruzione: Soffiatore elettrico Aspiratore-trituratore elettrico

Marchio di fabbrica: STIHL

Tipo: BGE 61

BGE 71:

BGE 81

SHE 71

SHE 81

Identificazione di serie: 4811

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 e Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione:

EN 55014-1, EN 55014-2 ed EN 62841-1 tenendo conto di quanto previsto dalle norme IEC 62841-4-6 e prEN 62841-4-6.

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla direttiva del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

Livello di potenza acustica misurato

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

L'anno di costruzione, il paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sull'apparecchiatura.

Waiblingen, 01/10/2024

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations



17 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

18 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

18.1 Introduzione

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma EN/IEC 62841 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore.

STIHL deve stampare questi testi.

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in "Sicurezza elettrica", non sono applicabili ai prodotti a batteria STIHL.



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici di cui è corredato il presente attrezzo elettrico. In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

18.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

18.3 Sicurezza elettrica

- La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata in nessun modo. Non usare spine di adattamento insieme ad attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, impianti di riscaldamento, piani cottura e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- Non usare il cavo di collegamento per altri scopi. Non usare mai il cavo di collegamento per trasportare, tirare l'attrezzo elettrico o scollegarne la spina. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura.** I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.
- Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.
- Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.

18.4 Sicurezza delle persone

- È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale, e sempre gli occhiali di protezione.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di protezione o i tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare la messa in funzione accidentale. Sincerarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare, prendere o trasportare la batteria.** Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure col-

legarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.

- d) **Prima di accendere l'attrezzo elettrico, allontane gli attrezzi di messa a punto o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo. Avere cura di tenere una postura sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.
- g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, occorre collegarli e usarli correttamente.** L'impiego di un aspirapolvere può ridurre il pericolo causato dalla polvere.
- h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non eludere le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

18.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere.** Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si usa l'attrezzo elettrico adatto entro l'intervallo di potenza previsto.
- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria amovibile prima di eseguire le impostazioni dell'attrezzo, cambiare parti degli accessori o posare l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico da persone che non lo conoscono o che non hanno letto**

queste istruzioni. Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.

- e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'incastrano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati, si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un'utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

18.6 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.

18.7 Avvertenze di sicurezza per soffiatori e aspirapolvere da giardino

Avvertenze di sicurezza generali per soffiatori e aspirapolvere da giardino

- a) **Non usare la macchina in caso di maltempo, specialmente durante i temporali.** Così si riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e gli eventuali cavi di prolunga non presentino segni di danneggiamento o di usura. Non toccare il cavo prima di aver sfilato la spina di rete. Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o usurato.** Un cavo di alimentazione o di prolunga danneggiato può causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

- c) **Controllare sempre che il sacchetto di raccolta non sia usurato.** Un sacchetto di raccolta usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni.
- d) **Indossare cuffie e protezioni per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale adeguati riducono il rischio di lesioni.
- e) **Indossare sempre scarpe protettive antiscivolo durante l'uso della macchina. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi.
- f) **Non indossare indumenti aderenti o accessori come sciarpe, cinture, catene, nastri ecc. che potrebbero essere aspirati nell'entrata dell'aria. Legare all'indietro i capelli se lunghi o coprirli, in modo che non possano essere tirati dentro.** L'introduzione di uno di questi nella presa d'aria può aumentare il rischio di lesioni.
- g) **Durante il lavoro, tenere la macchina lontano da altre persone.** I resti espulsi possono aumentare il rischio di lesioni.
- h) **Non lavorare in modalità di aspirazione senza sacchetto di raccolta.** Le parti scagliate possono aumentare il rischio di lesioni.
- i) **Non rivolgere l'ugello del soffiatore verso persone, animali o finestre. Procedere con particolare cautela per soffiare resti vicino a oggetti solidi, come alberi, auto o pareti, contro i quali i resti possono rimbalzare.** Parti espulse possono aumentare il rischio di lesioni.
- j) **Non utilizzare la macchina per raccogliere o soffiare via materiale infuocato o fumante, come ad es. sigarette, fiammiferi o cenere.** Queste fonti di accensione possono aumentare il rischio di incendio.
- k) **Non assorbire acqua o altri liquidi e non immergere alcuna parte della macchina in un liquido.** L'ingresso di acqua nella macchina può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- l) **Non aspirare pietre, ghiaia, metallo o vetri rotti.** La pala del ventilatore può danneggiarsi e aumentare il rischio di lesioni.
- m) **Non toccare il ventilatore quando è ancora in rotazione. Spegnerla la macchina e attendere che il ventilatore si fermi, prima di rimuovere una parte che libera l'accesso al ventilatore.** Così si riduce il rischio di lesioni causate da parti mosse.

- n) **Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di rimuovere il materiale incastrato o di effettuare la manutenzione della macchina.** Se la macchina si mette in funzione accidentalmente durante la rimozione del materiale incastrato o durante la manutenzione, il rischio di lesioni può aumentare.

Inhoudsopgave

1	Met betrekking tot deze handleiding.....	71
2	Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek.....	72
3	Bladblazer completeren.....	77
4	ZuigHakselaar completeren.....	78
5	Apparaat op het lichtnet aansluiten.....	80
6	Apparaat inschakelen.....	80
7	Apparaat uitschakelen.....	81
8	Apparaat opslaan.....	81
9	Onderhouds- en reinigingsvoorschriften....	82
10	Slijtage minimaliseren en schade voorkomen.....	82
11	Belangrijke componenten.....	83
12	Technische gegevens.....	83
13	Reparatierichtlijnen.....	84
14	Milieuverantwoord afvoeren.....	85
15	EU-conformiteitsverklaring.....	85
16	UKCA-conformiteitsverklaring.....	85
17	Adressen.....	86
18	Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrische gereedschappen.....	86

1 Met betrekking tot deze handleiding

1.1 Symbolen

Alle symbolen die op het apparaat zijn aangebracht worden in deze handleiding toegelicht.